

# TÜRK ZAMAN

№ 1 (1) декабрь  
2014 йыл  
Жамият-сиясат газети



«В нашей республике  
проживает  
множество  
народностей.

Кумыки, ногайцы,  
чеченцы, казаки,  
русские и другие  
национальности -  
все мы братья  
и сестры,  
которые  
должны, как  
в настоящей  
семье, жить

в мире и  
согласии».

Р. Кадыров





Уважаемые читатели!

Вы держите в руках первый номер общественно-политической газеты тюрок Северного Кавказа и Крыма, в которой будут публиковаться статьи на кумыкском, ногайском, турецком, крымскотатарском и карачаево-балкарском языках.

Тюркский язык вплоть до начала Великой Отечественной войны оставался языком межнационального общения на Северном Кавказе. Знание нашего языка всегда было показателем образованности и инкорпорированности человека не только в свое общество, но и в целом в мировое культурное пространство.

Тюркские языки Северного Кавказа и Крыма следуют рассматривать как разные литературные нормы единого общетюркского языка. В этой связи воссоединение Крыма с Россией дает нам много возможностей для дальнейшей интеграции, потому как наш язык стал одним из самых крупных по числу говорящих на нем.

Исторически наш язык был языком для коммуникации с внешним миром.

Наш язык все еще остается языком возможностей, на нем можно общаться с представителями самых разных народов, проживающими в Евразии. Владея им, можно легко получать образование в ведущих университетах Казахстана, Азербайджана, Турции и других стран и регионов тюркского мира.

В век глобализации, когда многие языки оказались под угрозой исчезновения, наш язык остается перспективным и его значение будет усиливаться с большей интеграцией в Евразийский союз тюркских государств. Поэтому следует рассматривать перспективы тюркского языка в регионе как не просто регионального, а международного, тесно связанного с будущим Евразийского союза, фактора.

Первая газета тюрок Северного Кавказа призвана выполнять функции самопознания народом своего этнического бытия, консолидации и интеграции этноса, сохранения и развития его культурной самобытности, заполнить информационный голод прессы на тюркских языках, обеспечить культурологический информационный и творческий феномен. На страницах нашей газеты вы можете узнавать об общественно-политической жизни, быте тюркоязычных народов Чеченской Республики. Наша газета будет способствовать укреплению межнационального и межконфессионального мира в Чеченской Республике, в России в целом.

Надеюсь, данный печатный продукт найдет своего читателя не только в республике, но и далеко за ее пределами.

**С уважением,**  
главный редактор  
**TÜRK ZAMAN**  
Альфия  
КУРГАНОВА



## МОЙ ДОМ – ЧР, МОЯ РОДИНА – РОССИЯ

Аля КУРГАНОВА

Сегодня с уверенностью можно заявить, что наша Чеченская Республика – самая счастливая!.. Так как одним из первых документов, подписанных Рамзаном Ахматовичем Кадыровым на посту Президента Чеченской Республики, была Концепция государственной национальной политики. В ней обозначена необходимость создания условий для экономического и культурного развития граждан всех национальностей, испокон веков живших на чеченской земле – русских, ногайцев, кумыков, татар, турков-месхетинцев, аварцев, армян, евреев, терских казаков и др. На сегодняшний день в разных районах Чечни компактно проживают представители свыше 30 национальностей.

Многонациональность является подлинным богатством и достоянием нашей республики. Еще первый Президент ЧР, Герой России А-Х. Кадыров придавал укреплению межнациональных связей в республике важное значение. В Чеченской Республике бок о бок на протяжении многих лет в мире и согласии живут и трудятся представители различных национальностей. Из них четыре этноса, говорящие на тюркском языке – кумыки, ногайцы, татары, турки-месхетинцы. Летом сего года по инициативе Министерства Чеченской Республики по национальной политике, внешним связям, печати и информации данные этносы объединились, создав Ассоциацию тюркских народов. Основная цель Ассоциации – решение насущных проблем тюркских народов, связанных с сохранением и развитием его культуры и обычая, нехваткой печатной продукции на родном языке.

Создание общетюркской Ассоциации – это важный шаг как для тюркских народов, так и для самой Чечни с точки зрения ее значимости в регионе. Сегодня тюрок ЧР могут наладить культурный мост между ЧР и тюркским миром.

«Мы благодарны Всевышнему, что живем на единой земле наших предков», – эти слова Ахмат-Хаджи Кадырова, тогда еще кандидата в Президенты Чеченской Республики, были обращены к представителям всех национальностей, проживающих в ЧР, в том числе, и к ногайскому народу. Сегодня текст этого обращения за подпись первого Президента ЧР, этот помещенный в рамочку под стеклом бесценный для целого народа листок бумаги, как реликвию, хранят ногайцы, проживающие в Чеченской Республике. А проживают в селениях Сары-су, Каршига-аул, Воскресенов-

ское, Ораз-аул более 4 тысяч ногайцев, которые в основном занимаются сельским хозяйством и строительством. Ногайцы – самобытный народ: хотя нередки браки с чеченцами, они поддерживают свои традиции, обычай, свою культуру. Ведь языки культуры понятны народам независимо от их нации и вероисповедания и являются основой межнационального диалога. Ногайцы, которые выросли в Чечне, всегда будут считать ее своим домом, где бы ни находились. А живущие в ЧР на сегодняшний день получают широкие возможности для творческого развития своей культуры, сохранения своих традиций и обычая.

В населенных пунктах Виноградное, Дарбанхи, Брагуны проживают более 10 тысяч кумыков. Село Виноградное основано в 1739 году. Свой национальный колорит, культуру старейшины передают предкам из поколения в поколение. Дети владеют тремя языками – кумыкским, русским и чеченским. У кумыков много смешанных браков с чеченцами.

В станицах Ишерская, Аллатово, Мекенская, Новое Солкушино Нагурского района проживает более

Для возрождения культурных ценностей народа в 2004 году был образован Национальный Культурный Центр турок-месхетинцев, который ставил задачи, связанные с национально-культурным развитием тюрок на территории Чеченской Республики.

Правительство ЧР во главе с Героем России Р.А. Кадыровым уделяет большое внимание на малочисленные народы, проживающие на территории ЧР. Понимая, что у них тоже есть своя культура и обычай, помогает им пропагандировать свою культуру, быт.

В республике наряду с другими народами проживает небольшая группа этнических татар. Численность их составляет около одной тысячи человек. Проживают они в восточной части станицы Гребенской. Учитывая особенности культуры, обычая, языка и традиции татар, Администрация сельского поселения ст. Гребенской молодым жителям выделяет земельные участки для компактного проживания на одной улице, что позволяет молодому поколению татар сохранить свой родной язык.

Старшее поколение татар до 1955 года занималось выращиванием хлопка. Был свой национальный колхоз «Красный пахарь», в котором татары занимались разведением тонкорунного овцеводства – Грозненский меринос. Большой трудовой вклад в развитие овцеводства внесли Нагуманов Хаджимурат, Нагуманов Али и другие.

С развитием виноградарства в республике в станице был создан опытный Виноградский совхоз «Гребенской», основной целью которого

организации и учреждений положительно отзываются о них. Так свой скромный вклад они вносят в развитие экономики нашей Чеченской Республики. В станице работает мусульманская школа, где детей приучают к исламу.

Летом сего года по инициативе Министерства Чеченской Республики по национальной политике, внешним связям, печати и информации данные этносы объединились, создав Ассоциацию тюркских народов. Основная цель Ассоциации – решение насущных проблем тюркских народов, связанных с сохранением и развитием его культуры и обычая, нехваткой печатной продукции на родном языке.

Создание общетюркской Ассоциации – это важный шаг как для тюркских народов, так и для самой Чечни с точки зрения ее значимости в регионе. Сегодня тюрок ЧР могут наладить культурный мост между ЧР и тюркским миром.

Руководство республики во главе с Главой Р.А. Кадыровым обращает пристальное внимание на малочисленные народы, проживающие на территории ЧР.

Большое внимание тюрокам ЧР уделяется Министерством Чеченской Республики по национальной политике, внешним связям, печати и информации. В целях формирования атмосферы межэтнической дружбы и согласия и с целью создания условий для нового диалога и объединения творческой молодежи ЧР, коллективы национальных культурных центров ногайского, кумыкского, татарского



тысячи турок-месхетинцев. Они приехали и обосновались в Чеченской Республике в 1989 году. Председатель турецкой общины Сабев Беналиев подчеркивает, что во всей России нигде, кроме Чеченской Республики нет зарегистрированной общины турков-месхетинцев.

Турки – трудолюбивый и терпеливый народ. Во всех отраслях сельского хозяйства, где они работают, показаны хорошие результаты.

было промышленное производство винограда на песках, освобождение притерской пашни от виноградной лозы для других культур.

В настоящее время представители этой национальности согласно своему образованию нашли применение в социально-культурных учреждениях района, в бизнесе, торговле, образованиях.

Везде, где бы ни работали представители этого этноса, руководители

и русского народов выступают с концертной программой, также проводится выставка национальных блюд и предметов прикладного искусства.

Представители тюркских народов республики, проживающие в республике, представлены в органах законодательной и исполнительной власти, в структурных и ведомственных подразделениях и вносят тем самым посильный вклад в дело возрождения и процветания родной республики.

# ОЪЗДЕН БУЛАН УМУТ ТУВДУ

Оъзден курум нәдир? Ону кимлөр күргъян? О нө ишлөр булан машъул?



Оъзден курум не экенин ишлөринден танымакъ учун бу макъаланы халкъбызыга ачыкъ этип герсетивге агъамият бердик. Бизин девлетни тахшагъарында лап да биринчи күумукъ курум 2014-чу йылны башында, Оъзден деген ат да тагылып, тувду. Москвек күумукъ курум "Оъзден" тансыкъган халкъбызын умута иймик яшавъя чыкъды. Сувгъарылган обсююм жана ланмагъа баштайгъан күиде, Русияны тахшагъарындагы күумукълар гетген беш-алты йылны ичинде, гаракатлы болма башлады. Бу ишлөр сувда симлевню серметеген балыкъ иймик, күумукъ гаракатны еринден тербелти. Бу абатлар Оъзден курумну тереge регистрасионун этдириди. Бизин халкъны жагыл уланлары ва кызылары оъз тилден, маданиятдан, жамиятдан ач къалгъан буса да, олагъа арт бермеди, оланы мегаполисде сакълайгъан ишлөр булан машъул болду.

## Рамазан АЛПАУТ

Нече йылны узагъында Интернетде жагыллор оъз милли адетин, тилин, динин сакъламакъ учун курум герегин ортагъа салып сёйлемеге башлады. Бу лакъылар Интернетде къалып, яшавъя чыкъмай, узакъ заман турду. Амма чакъда бир жагыллор шағырда гёрюшмеге башлай ва бири-бирине ойларын айтып, негетлери келпелене.

## Тахшагъарда биринчи күумукъ байрамы оътген күй ва курумну оъзге ишлери

2014-чу йылны 9 февралында тахшагъарда Москвек күумукъ курумну регистрасион этилгени уллу байрам булан күюлө. Бир нече юз адам Русия-Алманияны ожагъында жакъылып "Күумукъ гечеси" деген байрамны күтө. Бу агъвалатда Тюркиени Бийик элчилигин вакиллери ва Таргъу жамаатны гаракатчылары, башгъа улкелдерен гелген күумукълар да ортакъчылыкъ эт. Москвебе биринчи керен күумукъ сес жамият ортагъа чыгъып эшилие. Оъзден курумда бугюн Къарабудагъентден, Бойнакъдан, Женютейден, Маздек Къызылардан, Ботаортдан, Хасавортдан, Борагъандан ортакъчылар бек гаракатлы. Оланы гючю булан дёрт күумукъ жагыл Тюркиени айтылгъан, ат къазангъан университетлерине тюрлю-тюрлю бёлүмлөрине охума тюштөнген.

МКъКъ "Оъзден" "АйКъонакъ" деген радиода күумукъ тилде беришлөр этип сав Күумукъгъа яйды, Русияны айтылгъан маълумат къуралларында макъалалар яздырып ва беришлөрде ортакъчылыкъ этип күумукъ миллетни атын белгили этимеге къаст этте.

Бу гезет де Оъзден курумну ортакъчылыгъы булан этилген. Сююнчкалада оътгерилеген конферансы да оюн келпелеп, гүкумат булан бирге яшавъя чыгъаргъанларыны бири Оъзден курум, башгъасы Күумукъ милли ва маданиятлы бирлиги "Төре".



## Оъзден ва Төре тыш ишлери

Оъзден ва Төре курумлар торк дюньяны курумларын саммитинде май айда күумукъ вакаллери болуп, оъз курумлары презентасионун этди. Тюрк курумлар бизин миллетни гъакъында алда эшилген буса да, энни ишде гөрмө имканыгъы болду. Эки курумну вакиллери бу Сююнчкалада оътеген прожени гъакъында сёйледи ва жагыллени Тюркиеде охутмакъ учун айры, оъзел бир проже этме герегиден.

Оъзден курумну Москваде Тюркиени элчиси А. Сезгин къонакылап, исси ёравларын билдириген. Бизин курум булан Къажар Жумгъуриятин элчилигин ойчулары да къонакъ этди. Москвек күумукъ курумну негетинде Къазакъ, Тюркмен, Кыргыз за Оъзбек улкелени элчиликлери булан ишбирликлөр этмек де аслу күиде мурады бар.

## Бизге курумлар неге герек?

Гъали болгъунча күумукъ курумлар кеп керен оъзлөгө инанынву тас эт-диреген ишлөгө къошуул, адамлары пушургъандырған. Амма болгъан яман ишлөр учун токътап къалмакъ да дурус иш тюгюл. Биз бир йылны узагъында нече кеп прожелени яшавъя чыгъарып, оъз мил-

летни атын яхши якъдан кеп адамгъа айтдырыкъ. Бизин кемегибиз булан Тюркиеге охумагъа гетген яшлар, бу кемексиз, түврадан-түвра тюшюп охугъан буса, шо беш йыллына \$100 000 гъарисине харжламагъа тюшежек эди, гъали буса олар тегин чи нечич де, стипендияда да алып охуйлар. Янгыз бу иш учун да бизин курум

халкъбызыгъа пайдалы. Амма бу даражада токътап къалмакъ хыялыбыз ёкъ, биз миллетибизни оъзтутувун, жамиятлыгъын гючюло ва не болса да гъазир болагъан күиде этме герекбиз, о учун бизге гъар күумукъ яшайгъан ерде күумукъ курум болгъаны герек. Гъар күумукъ курум бири-бири булан байлаву болмагъа тарыкъ,

олай болса, биз къатгъан юмурукъдай болажакъбыз. Биз кемек этип охума салынгъан яшлары атанаалары къызызып бизге айта, оъзлерден биз охума салыр учун нече ачха алгъан деп, тегин, миллете учун этген десек, инанмай дей. Буай ишлөгө биз сабурлукъ булан къарайбыз, бизин миллетни кеп алдатгъан, оғъарды бизин халкъ биз-

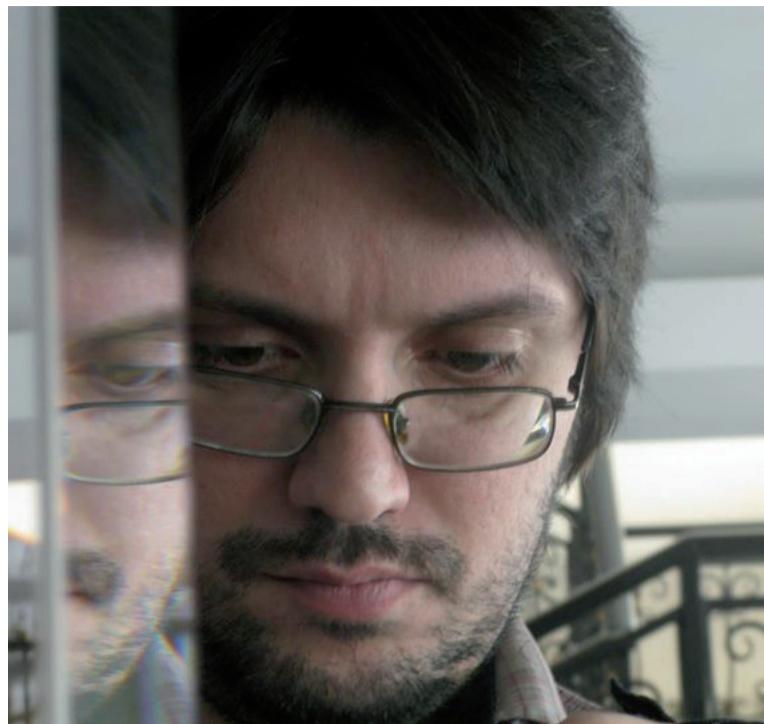


ден де къоркъагъаны. Бизин гюнағызыз артбызыдан сейлей буса, сабур болайыкъ, биз алда экенин англап.

## Бирлешив ишлерибиз бизнесде ва маданиятда болма герек

Бу глобаллыкъ дюньяда биз нече бирлешсек, онча гючюло болажакъбыз. Олай болгъан сонг бионтон дюньядагы бир тилде сейлейген күумукълар, ногъайлар, къараҷайлар, малкъарлар, къырымлылар ишде де бир болмагъа герек. Бу бирлешив гъеч къолланмагъан потенциал дюр. Янгыз Русияда бу халкъны санаву 1,5 миллион инсан, Русияда болуп къалмай, сав тюрк дюньяда да бу халкъны ватандашлыры яшай. Бу иш курувгъа, ахча къазанагъантса да онглу гъалды. Бу потенциалны лап да агъамиятты ери икътисад (экономика) ва маданият. Бу аслу якълары бизин янгы тарихде гъеч ишге чыкъмагъан ерлеридир. Бу ишлөр башлансын учун бизин маданиятты курумлар ишбирликтеде айланма герек. Ва бизге бирлешген бизнес тағымлар тизмеге тарыкъ. Бу ёлда биз гъукаматгъада пайдалы боларбыз, неге тюгюл бизин жамиятлыкъ гючюло болса, халкъбызыз булан ишлөвү де дагы да къолай болур.





**Руслан САЛАХБЕКОВ,**  
вице-президент МКС «Özden»

## Россия и тюроки - родственные цивилизации

У России с тюркским миром давние связи - не менее древние, чем сама Россия. Булгары, хазары, половцы, печенеги, потом Золотая Орда и ее наследники, включая северо-кавказских и крымских тюрок, потом Османская империя - на протяжении многих веков между Россией и тюроками шел интенсивный культурный обмен, торговля, обходные заимствования в самых разных областях.

**Тюроки веками участвовали** во внутренней жизни русских государств - половцы даже «удостоились» от некоторых средневековых летописцев цензуры за то, что поддерживали «не тех» русских князей. Позже тюрок массовошли на службу к московскому государю, помогая становлению и расширению нового государства. А между этими двумя эпохами сами русские князья долгое время были участниками внутренней политики Орды.

Все это говорит о том, что в России тюрок никогда не были неведомыми чужестранцами - наоборот, вряд ли можно найти в российской истории кого-то вплетенного в нее так сильно, как вплетены в нее тюроки. Тюркский язык никогда не был здесь экзотикой - скорее, экзотикой мог быть русский купец или дипломат, не знающий тюркского языка. Русская речь полна тюркских вкраплений: сотни нарицательных вроде русского «кафана», сотни имен собственных - это и громадный пласт в топонимике (какая Москва без Ордыни?), и россыпь из десятков известных русских фамилий - Карамзин, Кутузов, Салтыков-Щедрин, Гумилев.

Тысячелетняя история российско-турецких отношений возлагает особую миссию на тюркские народы России, которые являются носителями обеих культур. У российских тюрок есть все, чтобы занять свою естественную нишу на пересечении двух великих цивилизаций: быть для России окном в тюркский мир, а для тюркского мира - окном в Россию. В свое время «окно в Европу» естественным образом было пробито на западной границе, и для нас, северокавказских и крымских тюрок, было бы большим упущением, если бы «окно в тюркский мир» появилось не у

нас - не на естественном для этой роли юге России.

## Окно прорубит «третий сектор»

Для таких масштабных задач тюркским народам явно недостает собственных государственных институтов. Особенно это касается северокавказских и крымских тюрок - большинство из них не имеет государственных инструментов даже регионального уровня (то есть национальных республик) и находятся под властью институтов соседних народов (как, например, кумыки в Дагестане, Чечне и Северной Осетии).

В этих условиях на первый план выходит деятельность тюркских общественных, или некоммерческих, организаций (НКО). Собственно, для того государство и предусмотрело законом возможность создания НКО, чтобы они разделили с государством социальные, культурные, религиозные, образовательные и прочие функции, в какой-то степени даже политические и экономические.

При создании московской кумыкской самоорганизации МКС «Özden» мы выбрали формат культурной организации, в самом широком смысле этого слова, но организации принципиально не политической. Такой подход нам представляется наиболее подходящим для стратегической цели - «прорубания» этого самого «окна». Мы выстраиваем - и призываем к этому остальных - культурные отношения между Россией и тюркским миром, которые не должны зависеть от политической ситуации, изменчивой по своей природе.

При этом мы уверены, что культурным НКО не стоит ограничиваться выстраиванием связей с подобными организациями в других тюркских странах, хотя этот контакт на уровне «третьего сектора» очень важен. Не менее важно выстраивание новых и укрепление существующих межцивилизационных связей и в двух других секторах - государственном и коммерческом, и этому никак не противоречит неполитический, негосударственный, некоммерческий статус организаций.

## Формирование заказа на квалифицированные кадры

Важнейшие направления деятельности организаций, заточенных под российско-турецкие отношения, - подготовка новых квалифицированных кадров и поиск кадров уже имеющихся. Как это может осуществляться практически, проще пояснить на конкретных примерах.

# ОКНО в тюркский мир

Откроется ли оно на юге России, зависит от нас

В этом году ведущие турецкие университеты по договоренности с МКС «Özden» приняли на обучение нескольких тюрок из Кумыкской студенческой ассоциации. После того, как стало очевидно, что эта схема работает, в инициативу поверили те, кто до сих пор относился к ней скептически (бесплатно? в Турции? не может быть!), и уже сейчас у нас десятки желающих, хотя следующий конкурс мы будем проводить только весной.

Что это даст? А то, что уже в середине следующего десятилетия у нас будут несколько десятков выпускников - молодых кумыкских специалистов с хорошим образованием, имеющих различные востребованные специальности, хорошо знакомых с действительностью тюркских стран (мы будем работать не только с Турцией) - и при этом это люди с российской ментальностью. С хорошими связями и там, и здесь. Именно они «прорубят» действительно широкое, светлое, современное «окно» - и будет оно именно здесь, на юге России, потому что связующим звеном между двумя цивилизациями будут именно наши люди.

Теперь пример привлечения действующих специалистов. Вближайшее время МКС «Özden» планирует провести в Грозном конференцию «Терские тюроки как культурный мост между Чеченской Республикой и тюркским миром» с бизнес-панелью, которая собирает предпринимателей из России и стран тюркского мира, представителей властных структур. Интерес сторон друг к другу есть, возможности для совместной деятельности обширны - надо лишь собрать их вместе, вовлечь на круглых столах в обсуждение интересных тем и конкретных проектов, дать возможность побывать в кулуарах, может быть, познакомить людей самим, если кто-то кого-то вдруг упустит. Все это мы, собственно, и собираемся сделать, пользуясь изобретенным до нас и тысячи раз проверенным форматом.

Будет, кстати, на грозненской конференции и культурная панель - она как раз будет примером непосредственных связей на уровне «третьего сектора», и этой связью пренебрегать нельзя. Некоммерческий сектор важен не только своими вливаниями в два других сектора, но и сам по себе. Тем более, что российские и зарубежные тюроки познакомятся с культурой друг друга не только на самой конференции - опыт предыдущих информационных кампаний МКС «Özden» позволяет нам быть уверенными, что мы получим хорошую прессу и в России, и за рубежом.

## НКО должны заниматься коммерцией

Так сложилось, что в России «третий сектор» терминологически дистанцируют не от «первого сектора» - государственного, а от «второго» - коммерческого. И называют общественные организации некоммерческими (НКО), а не неправительственными (НПО, NGO), как на Западе. Но как негосударственный статус общественных организаций не мешает им заниматься государственными

проблемами, так и их некоммерческий статус не означает, что НКО не имеет права заниматься коммерцией. Слово «некоммерческий» в данном случае означает только то, что извлечение прибыли не может быть целью НКО, зарабатывание же денег на своих проектах не просто разрешено законом, но и предусмотрено как один из способов финансирования.

Что касается тюркских организаций России и их вовлеченности в выстраивание российско-турецких отношений, то у них даже есть возможность «прорубить окно» в тюркский мир непосредственно с помощью коммерческой деятельности - например, НКО могут быть партнерами работающих в России бизнесменов из тюркских стран. Если, конечно, у них, как у МКС «Özden», есть подходящие специалисты - переводчики, юристы, и так далее.

Примеры других проектов, одобренных МКС «Özden» и позволяющих делать проекты самоокупаемыми: языковые клубы, где люди говорят на заданную тему на английском, немецком или турецком языках; курсы кумыкского языка (кумыкский как иностранный), спортивный клуб (фитнес, единоборства). Во всех случаях на наши занятия ходили и кумыки, и представители других народов - это есть и развитие нашего кумыкского потенциала, и зарабатывание денег на наши проекты.

Коммерческая деятельность нужна НКО хотя бы потому, что самофинансирование позволяет увереннее контролировать соответствие деятельности организации ее предназначению, избегать риска быть подчиненным чьим-то частным интересам.

## Финансирование возможно и без денег

На самом деле финансирование не стоит понимать только как привлечение финансов в НКО для последующего их распределения. Доказательство - упомянутое уже поступление абитуриентов в иностранные вузы.

В университетах, куда МКС «Özden» бесплатно устраивает кумыкских абитуриентов, обучение на платной основе стоит около 20 тысяч долларов в год за человека, то есть около 100 тысяч долларов за пять лет учебы. Несложные расчеты показывают, что обучение тех нескольких десятков специалистов, которые закончат пятый курс уже в начале-середине следующего десятилетия, будет эквивалентно нескольким миллионам долларов. Есть ли разница, были ли это «живые» деньги, или они были виртуально вложены непосредственно в образование нашего народа? И много ли найдется созданных «снизу» общественных организаций, которые могут вложить в свой народ за 10 лет миллионы долларов?

Разница только в том, что схема, используемая МКС «Özden», базируется не на коммерческом интересе вузов, а на взаимном интересе между нашей организацией и зарубежными тюркскими вузами, который является производной от естественного интереса между Россией и тюркским миром.

между родственными тюркскими народами. Что, наверное, более весомый вклад в развитие отношений между Россией и тюркским миром.

Конечно, не стоит отказываться и от денежных схем - и от упомянутой уже коммерческой деятельности, и от тех же многочисленных российских и зарубежных (в том числе тюркских) грантов, для получения которых достаточно не лениться искать точки соприкосновения, где интересы грантодателя и грантополучателя совпадают.

## Тот случай, когда «третий сектор» становится первым

«Прорубание окна» в тюркский мир - целиком и полностью в интересах Российского государства. Оно и самотем занимается, активно сближаясь со всеми без исключения тюркскими государствами, и вся «турецкая семерка» отвечает нашей стране взаимностью: Турция не поддержала санкции против России, главы Узбекистана, Туркмении и Азербайджана приехали на недавний саммит стран СНГ, невзирая на сильное внешнеполитическое давление, Киргизия претендует на вступление в Евразийский Союз, Казахстан же и вовсе является одним из создателей этого союза.

Все это - большая политика и большая экономика, но по-настоящему крепкими отношения делают не межгосударственные договоры и многомиллиардные контракты. Вряд ли получится что-то действительно устойчивое и долгосрочное без многочисленных нитей, связывающих обе цивилизации на культурном уровне, на социальном уровне (в том числе на уровне малого и среднего бизнеса, социальных по своей природе), на «народных» уровнях власти, где больше настоящей жизни, чем кабинетной политики. Это базовый уровень, который способен поддерживать искренний интерес друг к другу, взаимную симпатию, готовность к сотрудничеству при любых, даже самых неблагоприятных внешних условиях. И это поле деятельности именно для общественных организаций российских тюрок.

Мы готовы «прорубить окно» вместе с нашим государством и вместе со всеми тюркскими государствами, потому что это нужно нам самим - тюркским народам Северного Кавказа и Крыма. И такого же встречного интереса к нашей деятельности мы ждем (и уже его находим) от нашего государства, которое мы воспринимаем не в парадигме «мы - они», а воспринимаем как нашего естественного партнера, с интересами которого наши интересы совпадают полностью.

И того же мы ждем (и тоже начинаем находить) от тюркских государств. Наш порыв приведет нас к цели только в том случае, если нас поддержат с обеих сторон «окна», если обе стороны будут исходить из того, что строить добрососедские отношения можно только вместе с участием российских тюрок - этого естественного звена между Россией и тюркским миром.



Аля КУРГАНОВА

Бұғындарде «ногайлар» деген этнонимдің юргистаушилер Шешен, Дагестан, Карапай-Шеркеш Республикаларында, Ставрополь крайында яшайдылар. Дагестан эм Карапай-Шеркеш Республикаларында Ногай районлары бар. Соныңкірле басқа көлөмдөрде да яшайдылар. Оның орталығы – Түрция, Румынияда көп көлөмдөрде да яшайдылар.

Ногайлардын көбиси ногай шоылде яшайды. Ислам динине табыш даңылар, Курман-Байрамды эм Оразабайрамды белгилейдилер. Ногайлар суннит-мусылмандар боладылар.

«Ногайлар» этнонимин Ногай ханының аты ман тар байланыслы боллады. Бурын ногай этносын кеплев Ногай ханының аты ман байланысты. Оның аттабы Джучи ханының етиңши улы болган. Ногайга атасыннан Днепр мен Днестрдин арапалырындағы ерлер асабага қалғандар. Ульисти етекшилевдинь биринши йылыннан алып ол монгол уълислери арасында тынышлыкты тузызувге себеп эттеге шалыскан. Тарыйхтың бетлерине көре сол мырады оның толмаган. Атасыннан асабага қалған уълисинде Ногай ханының власти беркіген соң, ол баска уълислерге де себебин тиидирмеге шалыскан. Оттыз йылдың бойында ол Алтын ордада власти колга алув мырат пан күшши күбрес бардырган. Ызында Ногай уълиси мен Алтын ордасының арасында айқасувлар сувық болғандар. Ногай Алтын ордасыннан айырылғаннан соң монголлардың империясын оырленируду әм бирлик оқиметлик етекшилевди тузызув мырат пан кавгасувлар басланғандар. Сол давылкты Ногай ханының көріп унамаган Токтай хан монголлар ман бирге көтерген. Ногай ханының қаерде әм кайтип оылгени ақында адабиятта туырлы билдируүвлөр бар. Ногай хан оылғеннен соң да уълистинь юргалырында давылк соңнеген. Онадан қалған айскерди оның уллары басшылагандар эм уыш йылдың бойында Алтын орда ман кавгасувлар бардыргандар. Ногай ханының уллары арасында ханлық таққа олтырув маратта болған ишкі урсыслар, туыгисувлөр Токтай ханы ман согысларда енъемеге тыйдажлық эткенлер. Кавга күтілді, Токтай власти колга алды. Сол себептен Джучидың уълисинде авыз бирлиги йойылған

Ногай ханының түвдүкларының бириси кыш мынъ айсери мен үли-



# НОГЬАЙЛАР: олар кимлер?

Ожеговтың соызлигине көре ногайлар Керуұв Кавказда яшайтаган әм түрк тиллердинь бири辛勤е соыйлетаган бурынғы халқ. Ногай тили түрк тиллердинь кыпшак күбіне киреди. Онда казах әм каракалпак тиллері мен бирге кыпшак-ногай күплерин тұздеди.

Халкымыз түрли ерлерге бөйлүнген заманнан бери эки диалект эм бир сойлем тувгандар. Солардың бириси - Дагестан Республикасының Ногай районнының яшавшыларында Карапнагай диалекти болады. Экинши Карапнай-Шеркеш Республикасының Ногай районнының яшавшыларында Кобан диалекти болады. Соуда кесеги Ставрополь крайының Нефтекум районнының яшавшыларында бар. Шешен Республикасында яшайтаган ногайлардың тили де айырымланады.

кымыздынъ миллет кийимлери көп оьмирлердинъ бойында кепленген. Кийимгэ материалды тыстан айкелип обз коллары ман тиккен болганлар. Солардынъ ишинде баска киүвге айрым эс бериледи. «Кыскакыллар басларына таастар байламай бир де юрмейдилер-деп язган «Караногайлар эм олардынъ яшав келбеттери» деген китабында Г. Аナンьев (1908 йыл. 9 бет. Ставрополь каласы).

Сөлең ногайлар айлиги заманғы орлыген маданияты, айдателері болған халқ. Тынышлы сұйыген халкымыз туырлы этнослардың арасында татымлықта, тильтірлікте көп омырлардинь бойында яшайды. Бұғындарде Дагестан Республикасының Ногай районында ногайлар көп шарлықты уйлер күрып яшайдылар. Яшав айлери ийгіленгенде уйлерининь иши де байыған. Ногайлар сөле администривлик меканлары болған авылларда яшайдылар. Айр айелде автомашиналар бар.

Аръ айделде автомашиналар бар.  
Акыллы, билимли жаң айдемлер  
бираз заманга Россиянын орта-  
лыгына, Керуувге күллүк этип  
султып йыйып кайтпага кетеди-  
лер. Айделде ялгыз болғанлар ата  
юртларын таслап кетпейдилер,  
аталардан қалған ийги айдателди  
саҳый тутып қаралдыра яшап ка-  
ладылар. Ондайлар айел бизнеси  
мен қаырлайдилер яде оькиметлик  
службада күллүк этедилер.



Күбәләсүнда көшшип-коңып юрген.  
Алтын Орда савлай шашыраганнан  
сонъ ногайлар Кавказдың сыртында  
тынышлы яшап баслаганлар.

Сонъ ногайлар большевиклердинь революциясын демевлегенлер. Революционерлердинь санында ногай халктынъ йигит эшшилер А. Ахлов, М. Санглибаев эм баскалар болгандар. Ногайлар Гражданлык кавгасында да С. М. Буденныйдынъ эм Я. Ф. Балахоновтынъ бригадасынынъ Кызыл Айкерлерининъ санында белсилкти коърсектендер. Уллы Атальк кавгасынъ йылларында халкымыздынъ йигит ястары эм кылатары. Этимизде

йигит яслары эм кызлары Элимизди шынтылай да коршалаганлар, көплери йигитлик орденлери мен эм медальлери мен савгалаңганлар.

Сонъыгы Ыылларда ногайлардың хөзяйстvosында эм культурасында ийги якка көп туырленислер болдылар. Сүйтеп койшы Наурды Эсмухамбетов Совет кыралында биринши болып «СССР авыл хөзяйстvosынан сыйлы куллышкышы» леген йөргөрүп атка тийисленген. З

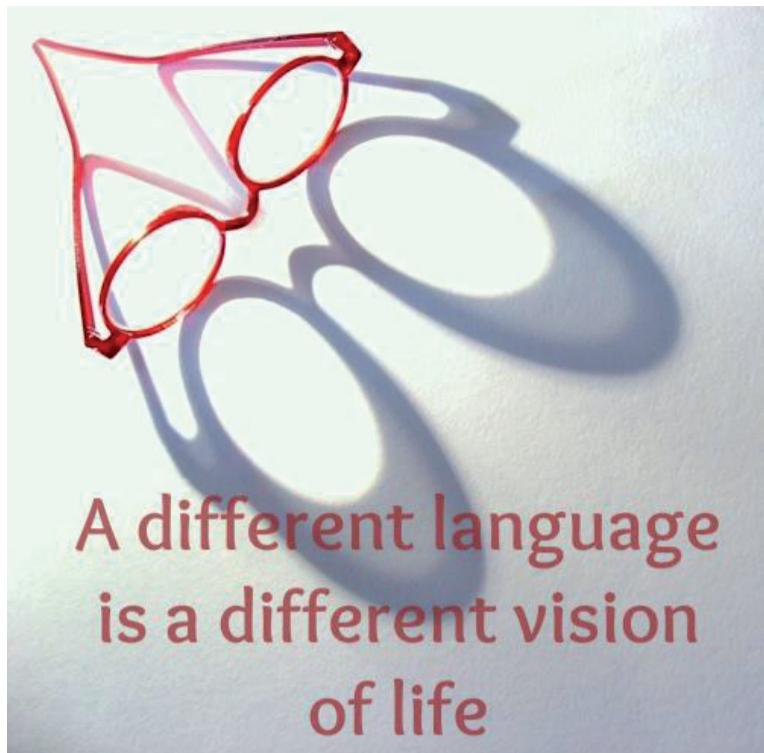
Шамаров болса, ДАССР-да биринши болып уыш дөрөжгө Данькылкыр ордени мен белгиленген. Шешен республикасының Шелков районында Куру Ажмамбетов, Бай-Али Таушев, Копала Байбулов ойз оймирлерин кой багувга эм малышлык пан каярлевеге бағыслаганлар. Олардың белсендил күлгүлкүлдер көйлөтген Сый грамматалар ман эм баргылар ман белгиленгендер.

Айылда эм ямагат арасында ай-  
қасувлар айдет пен эм шариат пан  
келисте озадылар. Ногайларда кайсы  
шакларда да Меккага аъжиликке баруу  
үйкен кие борыш деп саналады. Олар-  
дың үхтыйярлыклары ман мешитлер  
школалары ашыладылар. Олар ясы  
үйкендер мен бирге мааселели со-  
равларды шешүүвде катнасадылар.  
Айлиги замангы ногай айеллер сонғы  
акшасына қыралдың мине деген  
белгилүү ийгөрүү окув отанына окувга  
түсүриедилер.

Ногайлардынъ уьстилерине кийген кийимлери де конъысы миллетлер мен айкасууда оърденгендөр. Хад-

Ногайлардың кецинмеликлеринде сөле де малышылык пан каырлев бас күлтүк болады, айрым эс этиледи. Айтпага, кара малды, көкислерди, тавыкларды, қазларды асырайтылар. Сондай болып ногайлар бадражан, карбыз, кавын, ералма остыриледи.

Шешен Республикасында ногайлар Сары-Су, Каршыгай, Воскресенское деңген юртларда куллық этип яшайдылар. Республикамыздың Басшысы Р. Кадыровтың айрымы эс этүви мен авылларымызда мешиттер, ден савыкты скаслав әм маданият объектилерди күргалғандар. Ногай маданият орталығы түзилген эм етимисли аяркетлейди. Оны талаплы қыскакылъ З. Тангатарова етекшиләйди. Мектебдерде тувган тиљди уйренедилер. Шешен Республикасында яшатаган ногайлар тұрлы тармакларда белсендилкіті көрсетип куллық этедилер, тувган Республикамыздың бөрленуүвине озлериинин номай косымларын кир-



## Ругъаният МУСАЕВА, тил илмуланы дохтурү

Орта тил

Къумукъ тил тюрк тиллени инг де бек сакълангъан тиллерини бириси. Къумукълар дюньяда Якутиядан башлап Арабиягъа ерли бирев биревню англап, ёл алып бола. "Къумукъ тил къалгъан бары да тюрк тиллеге бир йимик арив англашила, неге тюгюл де тюрк тиллени тот къабунмагъан таза озек тамуру къумукъ тилде сакълангъан", - деген Абусупьян Акъаев. Кёп миллетли Дагъыстанда кёп йылланы узагъында къумукъ тил халкъара тил болуп тургъаны да уллу даража, о да бизин тилибизни агъамиятын арт-дырагъан бир уллу белги. Шолай терен тамурлу, кёп къардашлы тилибиз булан герти күйде оьктем болмагъа гъакъыбыз бар.

болжаға Гызыбының бар.  
Күзмүкъ тилин тазалығын  
сакълап, ону бай къатлавларын  
ахтарып, къысматыны талиғин  
бүгүн топлама гъарақат этмесек,  
гележек наслунаң алдында бетибиз  
ярық болурму?

Къумукъ тилни сёз байлыгъы миллиттен яшавун – турушун ачыкъ эте, тарихин ахтарып, устюнде ишлесек, табиатны сакълама, инсан не девюрде де загъмат тёгүп яшамакъ учун чалышгъаны, барлыкъда да яшап, гъалиге ерли озге миллетти къонакъланы да къарышал яшагъан. Бир заманда да юртдан юртгъа айланып, тиленип де юртмеген, тиленчилени сыйындырса тюгюл.

ladan biri olan Kumuklar, Rus Kültürü ile bağ kurmuş, hem Türk dünyasının vazgeçilmezî hem de Kafkas kültür birliliğinin ve Avrasya bozkır kültürünün parçasıdır. Bu bağı iki ülke arasında bir kültürel köprü olup her bir devlete büyük avantaj sağlamaktadır. Ramazan Alpagut ve arkadaşları Kumukları Moskova'da Özden adını verdikleri bir dernek çatısı altında toplamaya başlıdilar. Ramazan Alpagut Celaletdin Korkmasov'u kendilerine rehber seçtiklerini vurgulamaktadır. Celaletdin Korkmasov Osmanlı devletinde İstanbul haberleri adı altında ilk Rusça gazete çıkartmış Moskova ile İstanbul arasında bir kültürel köprü kurmaya çalışmıştır. Mustafa Kemal'in Celaletdin Korkmasov'u bizzat tanıdığını ve güvendiği, üstelikle 16 mart 1921 Rusya ve Türkiye Moskova anlaştırmada Celaletdin Korkmasov'un da imzası olduğunu her Kumuk bilir ve bunu her fırsatта söyleyerek Türkiye ile aidiyet bağlarını ifade ederler.

Hasan Oktay

# СЁЙЛЕ, тилинг ютгъанмысан?

«Тил масъаласы - жан берип жан алағын уллу бир масъала. Дин масъаласындан сонг, тил масъаласындан уллу масъала екъ. Тил яғындан тюз болғын миљет оyzгелерден гъар заман алғы барыр. Тил яғындан бир къыйыны яда бир терслиги болғын миљет гъар заман артда къалыр». Озыюмню макъаламны Абусульян Акъаевни сезлерinden башладым, неге тюгюл белгили устаз айтғын сезлерден артық айтып бирев дө болмас дәп эсиме геле.

Ана тил - бу сезлени айтгъандокъ гъар адамны юрегинде анысина, ата юртуна, оьз элине бакъгъан сююю, сагынчы, оьктемлиги тувлуна. «Ана» тилибиз лап да уллу жан азыгъыбыз, хазнабыз. Ана тилибизни асырап, аяп сакъламакъ туврадан борчлу экеннибизни гъар адам оьзю юрегинден англама, къолундан гелеген гъаракатын этме тюше. Шолай болсун учун, ана тилге сююв анысны тилинден сингип, агълюде тарбияланып, ана тилине, гермемишге тюгюл, гъакъ юреќден къулмуќкъ этеген жамият арада оьсме герек. «Халкъ болмаса, тил болмайгъаны бурай да англашыла, тек тил болмаса, халкъ болмайгъаны унутмагъя ярамай», - деген къумукъ алим Джангиши Магъамматов.

## Гележекде нөгерек?

Яш наслуну ата – бабаларыбызны пайдалы ишлеринден ульгю алып, озы тарихибизни, ана тили-бизни, тувгъан ерибизни сююп бажарагъан жагыл уланлар – къызлар гъазирлеме герекбиз. Бугюнгю элибизде юртолуп турагъан ишлер, англавлар бизден шону талап эте. Мен ойлашагъан күйде, янтыз жумада болагъан эки дарс шотгъар азлыкъ эте. Шо саялы да школада оытгерилеген класдан тышдагъы ишлени таза ана тиллере көп юрютме, охувчуланы къумукъ язывчулар, шаирлер, алимлар булан ёлугъувларын, къумукъ газетлар, журналлар булан тыгъыс байлавлугъун юрютмеге тище.

Гележегибизден де къоркъмайлы, гъякъ юрекден, обз миллетибизден, бизден алда яшагъан белгили адамларыбыздан: Солтанмутдан, Йырчы Къазакъдан, Уллубийден, Зайналабитден, Абсупъяндан, Темирболатдан, Джалаулутдинден, Багъавутдинден ва дагъы да кёп санавдагъы гъакъыллы, билимли, игит уланларыбыздан ва къызларыбыздан оъктем болуп, гъаракат этип яшама ва яш наслуну тарбиялама борчлубуз.

Ана тил- гъар миллетни ойзтёөрчилгин, маданиятын, адабиятта тарихи эсделиккени сакълайтъан, миллетни хасиятын – къылыгъын, адатларын гёrsетеген, сакълайтъан байлыкъ. Ону асырап сакълап, наслудан наслугъя етдирмек, шогъяр кюрчюленип тарбиялав ишлер юртотек обурдуу.

**Moskova Ankara arasında bir kere: Kumuklar ve zden hareketi**



ladan biri olan Kumuklar, Rus Kültürü ile bağ kurmuş, hem Türk dünyasının vazgeçilmezî hem de Kafkas kültür birliliğinin ve Avrasya bozkır kültürünün parçasıdır. Bu bağ iki ülke arasında bir kültürel köprü olup her bir devlete büyük avantaj sağlamaktadır. Ramazan Alpagut ve arkadaşları Kumukları Moskova'da Özden adını verdikleri bir dernek çatısı altında toplamaya başladilar. Ramazan Alpagut Celaletdin Korkmasov'u kendilerine rehber seçtiklerini vurgulamaktadır. Celaletdin Korkmasov Osmanlı devletinde İstanbul haberleri adı altında ilk Rusça gazete çıkartmış Moskova ile İstanbul arasında bir kültürel köprü kurmaya çalışmıştır. Mustafa Kemal'in Celaletdin Korkmasov'u bizzat tanadığını ve güvendiği, üstelikle 16 Mart 1921 Bursa TÜLÜM Mec

mart 1921 Rusya ve Türkiye Moskova antlaşmasında Celaletdin Korkmasovun da imzası olduğunu her Kumuk bilir ve bunu her fırsatla söyleyerek Türkiye ile aidiyet bağlarını ifade ederler.

Ozden Derneği ve hareketi Moskova'da yaşayan Kumukları bir çatı altında toplamaktan öte faaliyetler-

yapmakta ve özellikle dil çalışmaları önemlidir.

Kumukça'yı Türk dilleri arasında ortak dil olduğunu iddia eden özden hareketi hem Kıpçak hem Oğuz dilbilgisini ve gramer özelliklerini taşıdığından Kumuklar hem Kazak Türkleri ve hem de Türkiye Türkleri ile sıkıntı çekmeden anlaşabilir, fakat Kazaklarla ve Türklerin birbirlerini anlamaları için biraz kulak alışkinliğini ihtiyacı olduğunu söyleyen Özden hareketi dil sahasında bazı adımlar atıyor.

Bu projeyi hayatı geçirmek için Kumuk organizasyonu "Özden" bir dizi adımlar atmış durumda. Özellikle bu proje üzerine Moskova'da uluslararası konferans düzenlemek istiyorlar. Özden hareketi yetkilileri bu konu üzerine federal yetkililer ve aynı zamanda Türkiye Cumhuriyeti, Azerbaycan Cumhuriyeti konsoloslukları ile görüşmeler yapmaktadır. Bu konferansın organizasyon kısmına ortaklık etmek isteyen diğer Türk devletlerin de katılması için çağrıda bulunuldu. Ayrıca bu projeye Türk devletlerdeki derneklerin, kamu kuruluşlarının katılmasını da sağlamaya

çalışan Özden hareketi bu projeye çok önem veriyor ve bizim Moskovadaki en önemli hareket noktamız diyorlar. Çünkü kurumumuz “Özden” bu projeden sonra federal düzeyde hareket edebilecek pozisyonu almakla birlikte Kumuk Halkı öznellik sahibi olabilir. Böylelikle Kumuk halkı kendi problemlerini federal hükümete sunarak çözebilir hale gelir. Buna ek olarak, konferans Rusya ve Türk dünyası arasında farklı projelerin Özden çatısı altında doğmasına vesile olabilir. Bununla da kalmayıp bu projenin her yıl tekrarlanmasını ve kültürel akademik ilişkilerden ziyade iş adamlarını da bir araya toplayıp ortak çıkarlar alabilecek bir

Platform oluşturmak arzusundalar. Özden Hareketi bu amacı hayatı geçirmek için "Özden" çatısı altında bizerin muhasebecileri, dilbilimcileri, gazetecileri ve bu konuda ortak hareket edebilecek herkesin toplanmasının çalışmalarını yapmaya çalışmaktadır.

Özden hareketi genç özden üyelerini İngilizce, İstanbul Türkçesi, Kumukça dil kurslarında hazırlıyor, öğrencilerin stajları için büyük şirketlerle yapmaktadır.

anlaşmalar yapıyor, onların iş hayatına geçişlerinde yardımcı oluyor. Dilin önemini kavrayan Özden hareketi Türkiye'yi Türk dünyası ile Moskova üzerinden irtibata geçirip Moscovianın da yaşayacağı tereddütlere devre dışı bırakacak bir strateji geliştirmektedir. Zira Moskova hala soğuk savaş dönemi psİolojisini üzerinden atamadığı için Türk dünyasına ve Türkiye'ye stalinist gözüyle bakmaktadır.

bakmaktadır.

Moskovada kurulan Özden hareketi Türk dünyası için oldukça önemli bir hareket olup İstanbul Türkçesinin önemini kavrayan ve Türk dünyasının geleceği için köprü oluşturan çalışmalarıyla dikkat çekmektedir. Ayrıca son zamanlarda iyice gerginleşen Ankara Moskova ilişkilerinin gelişmesine de katkı sağlayacak bu hareket Türkiye Türkleri dışında kurulmuş kapsayıcı kuşatıcı bir harekettir. Türklerin ortak sıktıkların aüzüm bulmaya çalışan Moskovada Türk dünyası lobisi yapan ve Moskovada Türklerin sesi olan bu harekete destek olmak gerekiyor. YTB, TİKA ve Yunus Emre Enstitüsü Moskovadaki bu harekete yardım etmek için急に来ることを



Фатима БАЙРАМУКЪЛАНЫ,  
джаңызычы

Джылдан джылгъя «Эльбру-  
сойд» фондну этген ишлерини  
тизими узундан узун, кенгден кенг  
бала барады.

Белгилісича, фондну ишлери-  
ни асламысы къарадай-малкъар  
халкъыны адет-адеб джорукъларын  
сакълаугъя, джанғы технологияла  
бла хайырлана тил, тин байлығы-  
ын айнтыуғъя джолла излеуге,  
джаш адамлагъя не джаны бла да

Ол джана бла «Эльбрусоид» фондну эм уллу джетишиңи телефонлада, компьютерлада, көргүзтюрча, тынгылатырча, къарачай-малкъар фольклорну тамалында этилген электронды булджууллада (приложениеле).

Джангы тиллене турғын салбайында баштап, дустан анатат жана

шахарда (2008 г.) эмдә Ставрополь шахарда (2014 г.).  
Фондну къурымында басма бёлүм, музыка джазгъан студия, фильмле алгъан студия, миллэт тепсеулени студиясы, джанги технологияла бла дизайн студия барында бийледен башлаб, джаш аналагы дери джораландыла ала. Бешине джырланы, тилбургъучланы, сабий назмуланы, джырланы, таурухланы джанты технологияланы хайырландыра, булджуула этиб чыгъара «Эльбрусойд» аланы булджууту, файдаларындан да бек сабийлар.

бардыла.  
Алан тойла, тёгерек столла,  
тюрлю-тюрлю санагъатлагъа  
аталгъан ингирле, тюбешиуле,  
спорт эришиуле, ана тилни кюндо,  
конкурслса, сууалбыкъ ишле, фо-  
румчуланы тюбешиулери – была  
«ЭльбрусOID» фондну күнде-айда  
эте түрүүчү джумушшарылды.

Этө түрүүчү джумушшарыбыла.  
Дагъыдафонд амалсыз белгилеген къууанч, бушуу кюнле да бардыла. Ала: къарапчайлыланы кёчрюлген кюнлери (ноябрны 2-си), малкъарлыланы кёчрюлген кюнлери (мартын 8-и), къарапчайлыланы джуртларына ала бла биргэ ана тилди ариу, лугуна, байлыгъынатшонюрлөр гитчеликлеринде къалгъан бешин джырланы, таурухланы сабийлерине эшиттире, ала бла биргэ кеслэрди да тынгыларла да юренирле, алай эссе уа, сюе-багъалата да билирле.

къарайчылданы джуртларына къайтхан күнлери (майны 3-сю), малкъарлыданы джуртларына къайтхан күнлери (мартын 28-и), «Эльбрусоидни» туугъан күнө

«Эльбрусоидни» түүнч күнө (майны 19-ы), Ораза байрам, Къурман байрам, институтга джанги киргенле бла институтланы бошагъян джаши адамлагъя этилген къууачн ингирле, ууакъ сабийлеке къуралгъян Джанги джыл байрамла, Хорламны күнөнен аталгъян байрам...

Былайда «Эльбрусоид» фонд джаш адамланы билимлерин, болумларын ёсдоруюуге джораланыб къуралгъанын көргүзген ишлени бир къаумун сагъынсакъ тыйыншлы болур: «Компьютор джахиллик къорасын!» деген иннет бла фонд 400-ден аслам джаш адамны компьютер курслагъя ийиб окъутханды; тиллеge, адебе-намысха юртетен курсла, футбол клуб, дзюдо клуба, миллиет тепсеулен клубу, санаатын усталақтыренингле.

Сабий ойли, ойлмей да бармак чыкълары бла тийиб, эшиитилгенни, көрүннегенни да тыяллыктюлдю – программаны электронкириш барды.

«из халкъ джокъ болур», деген нарт сөз миллетни ол шартлары, адеб-намыс джокорукълары да ана тилини юсю бла унтулмай джашагъланарлын чертеди. Аны себебли фонд миллетни арасында ана

ли фонд мизлүстүр арасында ана тилибизни сакылауга, ёсдоруюнгэ юлош къошар мурат бла кёб иш этиди. Ол иннет бла биринчи аттам белгилүү мультфильмлени шартта көрүп алтынчы жылдан да бериллийдил», - деб джалазды.

Белгилисичка, «Елбүрсойидан джантан технологияланы «Бешидең джырла» деген булдукуладан хайрылдыра башлагмайдынди.

# «Эльбрусонд» фонду бюгюнү



телефонла, электрониканы не тюрлюсю да джашауубузгъя терен киргендиле. Аны амалларын хай-ырландыра билгеннге көб сейир зат ачылады. Аланы бирлери да тюрлю-тюрлю юретиу оюнладыла. Сабий ойнай-ойнай харифлеге юренирге, бояуланы таныргъя, джанға сészлени билирге болукъду. Аллай оюнла къаракай-малкъар тилде да ойналырча этилгенди. Сабийле ана тилде оюн ойнай, көб затха юренирге болукъудула. «Ойнай биле» деген оюн сабийге джаныуарланы, къанатлыланы, ёсюмлени, юй керекни, башханы да атларын ана тилде билирге болушады.

«Харифле» деген оюн сабий-ни булдуктхан бла къалмай, аны къарапчы-малкътар тилни элиблери-не юретиб, окъургъа тырмашдырлыкъды. Джасамма суратла эмда кесгин эшилген сёзле юренүүч оюн халда тынч да, файдалы да этедиле. Ол оюнда алгъян билимин сабий бегитирча, анга ууакъ дерекче, тюрлю-тюрлю соруучукъла да бериледиле.

«Эльбрусоиднүү» бу иши энтдатохтамагъанды. Тилбургъучла, таурухла, назмұла, джырла электрон булджуула бола барадыла.

бүлдүзүүла бора барадыла.

Эльбрусод фонду басма бла байламлы ишлерин эки уллу проект белгилейди: «Къараачай-малкъар литература классика» деген серияда чыкъгъан китабла («Къараачай поэзияны антологиясы», «Ауушла», Байрамукъланы Халиматны «Джокъдан бар болуб къалсам бир күнде») (2007) эмдә «Тёплый ливень надежд» (2007), Чыпчыкъланы Борисни «Мы жили рядом с Граалем» (2008), Очаповский С. «Ты опять поедешь в Каракай» (2009), «Сен джырланмагъан джырымса» (2009), Семенлени Азретни «Лжаша кеси бир сейир тющча» чыкы бандыла. Алны оңри белгилүү джазычуучу, Къабарты-Малкъар Республиканы Халкъ поэти Отарланы Керимини аудиокитабызы Ол сюргүнню 70-джеэллэгъынын аталгъанды. «Зурнукла къайтырла» деген аудиокитабха фахмулук джазычууну көчгүнчюлюкгэ атала гъян назмулары киредине. Алада Уллу Ата Джурт къазаатдан сакыр ат болуб къайтхан поэт, көчгүнчюлюкно азабын да толу сыйнабын халктын джюрек джарсыулатын тамам терен суратлайды. «Мыда» назмуларым, джара таблача, шагын атлыкъыга къалгъандыла заманнага», - деген сөзлери бла ачылады аудиокитаб.

«Джаша кеси оң «Сырт тошча» (2010), Байрамкулыны Фатиманы «Джазытула» (2013), Шидакылданы Ибрагимни «Силкин алтынга, халкыым» (2014) эмда дайджест «Эльбрусойд.орг». Окъуучула ашығыбы сакълагъян бу журнал фондну интернет-порталыны басмагы теджелген кесегиди. Журналны 12 номери чыкырганын аудиокитаба.

номери чыкъгъанды.

Бюгюнлюкде «Эльбрусоид» басма башка миллэт, регионал, биреуорссең бирлешилке (РКНК, БарсЭл) бла да ишлейди. Алай бла «Сказки народов Кавказа» (2011), Элкъанланы Магометни «Мени элим Джанги Къарачай» (2010), Хапаланы Сапарны «Географические названия Карабая и Балкарии»(2013), Гузелени Жана ола Сатанаи, Сосуркъя, Дебет Алауган, Къарашибай нартланы юслеринден таурухланы, кичи нартланы юслеринден джырлы бла таурухланы эшитирикди ангтынгълагъан.

Аудиокитабны ол халда джараыштырып хазырлагъан белгилүү алым, нартычы Хаджилени Танзимчилди. Закий поэтни назмумларын нарт таурухланы да Къабарты

къуллукъчусу Созаланы Ильяс  
окъуйду.

Эльбрусоид фондну гөзинини музыка бёлжюмюн къарапай радиону элли джылгъа джыйылгъан архиви байындыргъанды. Анда бек эртде джазылгъан чыгъармала сакъланадыла. Фондкъарапай-малкъар эски халкъ джырлана, бар хурметлерин тас этмей, халкъда джайылыра «Алан халкъны джырлары bla макъамлары» деб, аладанталай музыка диск чыгъаргъанды. Музыка чыгъармаланы джашаугъа къайтары джаны bla этилген ишлени бириди къарапай-малкъар караокэ да. Юч дискде талай белгили джыр макъамлары, сёзлери bla берилген bla бирге, шам джуртубузуну ол джырланы туудургъан айбат джерлерини суратлары да көргүзөледиле.

«Барс Элъ» радио да ол магъана-  
нага ишлеуню бир атламыды.  
Радио бериулерин бүгөнлюкде  
интернетде бардырса да, джара-  
ша келгени bla энчи радиотол-  
къунинга көчерикид.

Дүнияды бола тургъян уллу тюрлениүле бир джаны bla адам улуну джашауун тынч, сейирли эте баргъанлары bla тенг, ёмюрледен бери келген кёб затны джокъ эте, джуута, уллу къоркъуулаттуудурадыла. Аланы бири -ууакъ миллэтлен тиллериidi. Алимле айтханга кёре, бизнича, саны гитче миллэтле тиллери унутулмазча, мадарла излемеселе, элли джылдан ала тиллери bla бирге халкълыкъларын да тас этерикдиле. Джылданджылгъаджер юсюнде тиллеаздан az бола барадыла. Бизни къаразчай-малкъар тил 2009-чу джыл, ЮНЕСКО билдиргенгите кёре, унутулургъа боллукъ тиллени тизимине тиошгенди.

лени тизимине тюшгенді.  
Ол, ахсынъыб олтуурғыа тюл, не да этиб, тилибизни сакълар амалла излерге чурумуд. Барны-сакълайлагъанны къой, унутулуб бошагъан тиллени бар этгенюлгүол белгилидиле дунияда. Сөз ючон, Великобританияда уэль эмда корн тилле, иврит тил. Бизни тилге джузукъ тюрк тилни ызына къайтарыу исхеле билюнлюкде да барадыла.

«Эльбрусойд» гитчеге-  
улугъя да, сабийледен башлаб,  
джыллыкълары келгелнеге дери  
джоралаб, джангы проектле тед-  
жейди. Ала квайсы бири да ана  
тилге юретиуге, адеплени сакъ-  
лаугъя, адеб-намыс джорукъланы  
тутаргъя учундуруугъа джорала-  
ныбыла, кеслери да джангы тех-

